



# 世 界 卫 生 组 织

政府间修订《国际卫生条例》  
工作小组

A/THR/IGWG/DIV/2  
2004 年 9 月 2 日

## 参加政府间修订《国际卫生条例》工作小组 代表指南

### 政府间修订《国际卫生条例》工作小组会议的日期和地点

政府间修订《国际卫生条例》工作小组会议将于 2004 年 11 月 1 日 ( 星期一 ) 上午 9 时 30 分在日内瓦开幕, 并将于 2004 年 11 月 12 日 ( 星期五 ) 结束。会议将在坐落于 Place des Nations 和 Avenue de la Paix 附近的万国宫举行, 从 Route de Pregny 的入口进入最为方便。

### 抵达日内瓦

乘飞机旅行的国家代表及其他代表和与会人员将抵达日内瓦机场, 而乘火车旅行者则抵达日内瓦的 Cornavin 火车站。应预先订好旅馆并做出其它安排。在机场和火车站出口处可直接租用出租汽车。

世界卫生组织提请与会人员注意瑞士现行的极为严格的规定。需要入境签证的与会人员须从在其居住国或为其居住国 ( 或者, 如果他们在旅途中, 在他们临时居住的国家或为该国 ) 办理瑞士事务的领事馆或外交使团那里获取签证。如果他们遇到重大困难, 他们应立即通过传真 ( +41 22 791 48 20 ) 或电子邮件 ( ruhmalys@who.int ) 与世界卫生组织总部的 SES/CCR 联系 ( 最迟在计划出发日期之前 10 天 ), 并标明 Att : Visas。要求与会人员提供如下信息: 姓、名、性别、出生日期与地点 ( 国家、城市 )、国籍、国家护照号码、护照签发日期和有效期、计划抵达和出境日期、航班号、在其居住国 ( 或者, 如果他们在旅途中, 在其临时居住国 ) 的工作地址和私人地址。

与会人员应注意, 在多个地点提出任何签证申请将被拒签。

如在前往和离开日内瓦途中在法国机场过境, 对某些国籍要求有法国入境签证。与会人员如在抵达日内瓦后希望跨越边界进入法国, 由于不能在日内瓦获取签证, 必须在出发前在其居住国办好签证。

## 进入万国宫出席政府间修订《国际卫生条例》工作小组会议

政府间修订《国际卫生条例》工作小组将在位于 E 楼 ( “ Bâtiment E” ) 的 XIX 会议室召开会议。非正式会议和其它会议将在 XXI 和 XXIII 会议室召开。

## 证书和登记

应最迟在 2004 年 10 月 24 日将代表的证书送至日内瓦世界卫生组织。这类证书应由国家元首、外交部长、卫生部长，或其他相应的部门领导颁发。每个会员国参加政府间修订《国际卫生条例》工作小组的代表不得超过三人，副代表及顾问可随同代表出席。

鉴于在万国宫实行的安全措施，登记处将设在**世界卫生组织总部**，以便发给国家代表和其他与会人员进入万国宫的胸卡。在政府间修订《国际卫生条例》工作小组会议开幕前，国家代表和其他与会人员可进行登记和领取胸卡。

10 月 30 日和 31 日，登记处将设在执行委员会会议厅入口处。11 月 1 日至 12 日，登记处将设在主楼 8 楼 G 会议室前的大厅。登记处的工作时间为：

10 月 30 日	星期六	10:00-15:00
10 月 31 日	星期日	08:30-17:00
11 月 1-5 日	星期一至五	07:30-17:00
11 月 8-12 日	星期一至五	07:30-17:00

在会议开幕前未将证书送至世界卫生组织的代表团应将其送存登记处。**请注意，只有姓名列入有效证书的人才发给会员国胸卡。万国宫和会议室将只限于佩戴胸卡的人员进入。**

## 世界卫生组织和万国宫之间短程往返车辆

从 11 月 1 日至 12 日，国家代表及其他代表和与会人员可使用世界卫生组织和万国宫之间的短程往返车辆，始发时间为 07:30。往返车辆从世界卫生组织地道出发 ( 图书馆附近 166 号边门出口 )。司机将只允许佩戴胸卡的人员上车。从万国宫发出的往返车辆从 40 号门前出发。

## 问讯处

问讯处位于 40 号门附近的大厅内。它就与会人员感兴趣的一系列事项提供指导，并指引他们去其它服务处，如旅行、邮件、财务及通讯。在这里也可收取个人信件。在该处可送交或领取失物。问讯处的工作时间为：

11 月 1-5 日	星期一至五	09:00-18:00
11 月 8-12 日	星期一至五	09:00-18:00

## 代表名单

在会议开始时将散发一份代表和其他与会人员临时名单（文件 A/IHR/IGWG/DIV/3）。这份名单以秘书处截至 10 月 30 日（星期六）14:00 时收到的证书为基础编发。修订名单将在以后作为正常文件分发的组成部分印发。如代表团组成有任何正式变动，请各代表团按名单所附表格 WHO23WHA 书面通知问讯处。该表格应由首席代表签署。

## 文件

文件处设在万国宫 E 楼 1 楼 XIX 和 XXI 会议室附近，代表们可在此领取会前和会议期间印发的文件。

世界卫生组织对在会议结束时秘书处不可能代替与会人员将文件寄送回国表示歉意。

## 公共交通和出租车

星期一至星期五可乘 8 路公共汽车到万国宫和世界卫生组织。该路公共汽车从 Veyrier 出发，经 Rive（市中心）、Place Cornavin（火车站）、Place des Nations（万国宫）和“Appia”（Pregny 入口的车站）到“OMS”；但周末时该路公共汽车只到“Appia”。也可乘坐 F 路公共汽车到万国宫和世界卫生组织，该路公共汽车每天从 Place Cornavin 出发到法国的 Ferney – Voltaire，中间停靠 Place des Nations 和总部大楼附近的 Vie-des-Champs。5 路公共汽车每天从 Place Neuve 至 Grand – Saconnex，中途停靠 Place Cornavin 和 Place des Nations；18 路公共汽车从 Place des Nations 到 Lignon，中途停靠 Vie-des-Champs 和机场；28 路公共汽车从植物园出发，中途停靠 Appia 和 Vie-des-Champs。13 路有轨电车从 Palettes 到 Place des Nations，中途通过 Place Cornavin，周末照常运行。

上公共汽车和有轨电车 前必须买好票。单张票可在主要公共汽车站的售票机购买。在世界卫生组织总部和万国宫的 Naville 报刊亭、市内有“ TPG” 标记的报刊经销处及 Cornavin 火车站可买到多次有效电子卡。

日内瓦出租车司机知道总部大楼为“ OMS” ( Avenue Appia )。

几乎在日内瓦的所有主要广场及在万国宫外面设有出租车站。电话拨 022 320 20 20、022 320 22 02 和 022 331 41 33 可叫出租车。还可通过万国宫值班的接待员或世界卫生组织接待处要出租车。

### **餐馆、自助餐厅和酒吧**

万国宫 A 楼的 8 楼餐馆星期一至星期五 12:00 - 14:30 开放 ( 订座分机为 73588 )。餐馆可组织私人招待会 ( 鸡尾酒会 ) 和午餐会，至少 25 人。星期六或星期日也可提供这些服务。安排晚宴应与 DSR/UN ( 联合国 ) 商量 ( 分机 73588 )。

A 楼底层自助餐厅开放时间为星期一至星期五 08:15 - 16:45。11:30 - 14:00 供应热菜。

位于 E 楼一楼 XVII 和 XVIII 会议室附近的蛇形酒吧 ( Bar du Serpent ) 营业时间为星期一至星期五 09:00 - 17:30，或至会议结束 ( 如果开夜会 )。酒吧还供应三明治。

代表和其他与会人员也可使用世界卫生组织的餐馆和自助餐厅。

### **预订不公开会议的会议室**

代表们要为不公开会议预订万国宫内的会议室，在会议开幕前可向《国际卫生条例》秘书处 ( [ihradmin@who.int](mailto:ihradmin@who.int) ) 提出，或从 11 月 1 日起向万国宫的会议室预订服务处 ( 房间号随后通知 ) 提出。

### **在世界卫生组织安排招待会**

世界卫生组织的餐厅可组织招待会 ( 鸡尾酒会 ) 和午餐会；可与世界卫生组织总部联系做出安排 ( 8163 室，分机 14090/14326 )。为避免重叠，敦请准备举行招待会的代表团与总干事办公厅协商。

## 报刊亭

报纸、杂志、书籍、明信片和其它物品在 6 号门附近大厅内的报刊亭均有出售。

## 邮局

邮局位于 6 号门附近，其营业时间为星期一至星期五 08:30 - 17:00。它提供一般性服务，包括传真和货币活动如直接转帐付款，邮政汇票或汇款单。世界卫生组织总部也设有一个邮局。

代表们如希在邮件上盖有联合国邮政管理处印章，应向位于 6 号门附近入口大厅内的该管理处办公室提出申请。

## 代表的信件

通过世界卫生组织（1211 日内瓦 27）寄给代表们的信件可在问讯处收取。

## 个人安全

日内瓦可被视为是一个安全的城市，暴力犯罪率低。但是在火车站和公共汽车站附近、在机场以及一些公园内确实发生扒窃和抢劫钱包或手机。

不要将任何东西留在汽车座位上。这样做会吸引小偷的注意。停泊车辆时，切勿将装有现金、机票、信用卡或护照的包留在车内。由此经常引起发生偷窃。

紧急电话号码：

警察 117，  
救护车 144，  
火警 118，  
路边帮助 140。

## 电话

### 1. 万国宫内电话

- (a) 拿起听筒，等候拨号音；
- (b) 拨号；

- (c) 连续低长嗡嗡声表示拨通；
- (d) 连续短促嗡嗡声表示占线。

## 2. 从万国宫打电话到世界卫生组织

- |   |   |
|---|---|
| (a) 拿起听筒，等候拨号音；                         | 或 (a) 拿起听筒，等候拨号音；                         |
| (b) 拨 62；                               | (b) 拨 0，再等候拨号音；                           |
| (c) 拨所要的 5 位数分机号<br>(见世界卫生组织电话<br>号码簿)。 | (c) 拨 79，紧接着拨所要的<br>世界卫生组织内的 5 位数<br>分机号。 |

如不知道分机号，请拨世界卫生组织总机 ( 62 -11111 或 0 - 022 791 21 11 )。

## 3. 日内瓦地区电话

- (a) 拿起听筒，等候内线拨号音；
- (b) 拨 0，等候外线拨号音；
- (c) 拨 022 和所要的日内瓦地区电话号码。

## 4. 瑞士国内与国际电话

任何时候均可在电话磁卡电话亭打瑞士国内和国际电话，其分布如下：

E 楼： 靠近 42A、42B、43A 和 43B 电梯 — 在 3、4、6、8 和 10 层每层有一个电话亭，靠近 41 号门，第 2 层 — 一个电话亭，新闻办公室 3 — 两个电话亭，Roneo E.60 — 一个电话亭

国际自动拨号的代码和收费率见日内瓦电话号码簿浅绿色页。没有标明的代码可拨 191 获取。

也可在下列地方申办打瑞士国内和国际电话：

E 楼： 41 号门电报局 ( 星期一至星期五 09：30—17：00 )

联合国秘书处办公楼： 6 号门电报局 ( 星期一至星期五 08：30—17：30 )

各代表团所要的瑞士国内和国际电话的全部费用由各有关代表团自负。

当所有这些地方关闭时，可在门卫室的电话亭（从 Place des Nations 进入的联合国秘书处办公楼 2 号门主要接待处）打瑞士国内和国际电话。

## 银行

6 号门附近瑞士联合银行( UBS )支行的营业时间为星期一至星期五 08:30 – 16:30。  
41 号门附近设有现金服务台，营业时间为星期一至星期五 08:30 – 12:30 和 13:30 – 16:30。

## 医疗设施

一名护士将在万国宫 E 楼 E3053 室的医务室值班，可给予急救护理、注射和简单治疗。必要时，该护士可将代表们转到在万国宫的医务处。

需要了解有关医疗咨询或治疗情况的代表们可打电话给医务处（分机 72520/72807），安排与医务官员（014 室）约会并/或与世界卫生组织医疗服务处（设在世界卫生组织总部地下二层）（283 室，分机 13040）的医务官员约会。

如在开会时间（08:30– 19:00）发生医疗紧急情况，请拨 15；其它时间请与门卫室（2 号门，分机 72902/72900）联系。

不在会议楼内需急诊的代表们请与“日内瓦医师协会急诊服务处”（电话 022 322 20 20）联系。

## 世界卫生组织出版物的营销和传播

如果希望了解世界卫生组织出版物在本国免费发送的地址，或讨论分发问题，世界卫生组织营销和传播处长（4155 室，分机 12476）可供代表们咨询。

## 图书馆

世界卫生组织图书馆位于底层执行委员会会议厅附近，开放时间为星期一至星期五 08:30– 17:00（分机 12062）。

## 因特网上的世界卫生组织：“网吧”

请国家代表及其他代表和与会人员访问位于蛇形酒吧入口处的世界卫生组织网吧。有微机供使用，可充分利用因特网，特别是世界卫生组织网站（<http://www.who.int>）。与

政府间工作小组有关的公开报告及其它文件可从传染病监测与反应网页 ( <http://www.who.int/csr/ihr> ) 读取。在卫生组织网站可获得的其它网页包括卫生组织新闻稿和出版物，卫生专题，卫生组织报告和有关卫生组织的一般信息。

= = =